

**MÖÖBEL, KODUS KASUTATAVAD
IMIKUVOODID JA HÄLLID**
Osa 2: Katsemeetodid

Furniture. Cribs and cradles for domestic use
Part 2: Test methods

EESTI STANDARDI EESSÕNA

Käesolev Eesti standard on Euroopa standardi EN 1130-2 "Furniture – Cribs and cradles for domestic use – Part 2: Test methods" ingliskeelse teksti ekvivalentne tõlge eesti keelde.

Standardi tõlget eesti keelde on finantseerinud Euroopa Liidu PHARE abiprogramm.

Standardi kavandi kiitis heaks ja esitas Standardikeskusele vastuvõtmiseks mööbli standardimise tehniline komitee EVS/TK 6.

Euroopa standard EN 1130-2:1996 on kasutusele võetud Eesti standardina EVS-EN 1130-2:2000, mis on kinnitatud Standardikeskuse käskkirjaga 02.10.2000 nr 51.

Registrisse kantud 02.10.2000 nr 50, andmebaasis projekti nr 20460.

This standard contains an Estonian translation of the English version of the European Standard EN 1130-2:1996 "Furniture – Cribs and cradles for domestic use – Part 2: Test methods".

The European Standard EN 1130-2:1996 has the status of an Estonian national standard.

ICS 97.140; 97.190

Descriptors: child care articles, household appliances, cots, safety, tests, stability tests, impact tests, inspection

English version

**Furniture – Cribs and cradles for domestic use
Part 2: Test methods**

Meubles – Berceaux à usage domestique – Partie 2:
Méthodes d'essai

Möbel – Krippen und Wiegen für den Wohnbereich –
Teil 2: Prüfverfahren

This European Standard was approved by CEN on 1996-02-09. CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA	3
0 SISSEJUHATUS	5
1 KÄSITLUSALA	5
2 NORMATIIVVIITED	6
3 ÜLDIST	6
4 KATSESEADMED	7
5 KATSE KÄIK	10
6 KATSEPROTOKOLL	15

EESSÕNA

Käesoleva Euroopa standardi valmistas ette Tehniline Komitee CEN/TC 207 "Mööbel", mille sekretariaati haldab IBN.

Standardi teksti koostas CEN/TC 207/WG1 "Kodumööbel", mille sekretariaati haldab UNI ja osaliselt TG3 "Laste- ja lastesõimemööbel", mille sekretariaati haldab IBN. Käesolev Euroopa standard on osa laste- ja lastesõimemööbli nõudeid ja katsetamist käsitlevate standardite seeriast.

Standard koosneb kahest osast:

- **EN 1130-1** Cribs and cradles for domestic use – Part 1: Safety requirements
- **EN 1130-2** Cribs and cradles for domestic use – Part 2: Test methods

Käesolevale Euroopa standardile tuleb anda rahvusstandardi staatus kas identse tõlke või jõustumisteate avaldamisega hiljemalt septembriks 1996 ning sellega vastuolus olevad rahvusstandardid peavad olema kehtetuks tunnistatud samuti hiljemalt septembriks 1996.

Vastavalt CEN/CENELEC-i sisereeglitele peavad käesoleva Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardiorganisatsioonid: Austria, Belgia, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Luksemburg, Norra, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Saksamaa, Soome, Šveits, Taani ja Ühendkuningriik.

MÖÖBEL. KODUS KASUTATAVAD IMIKUVOODID JA HÄLLID

Osa 2: Katsemeetodid

Furniture. Cribs and cradles for domestic use

Part 2: Test methods

Käesolev standard on ekvivalentne EN 1130-2:1996-ga ja see on välja antud CEN-i loal. Euroopa standard EN 1130-2:1996 on võetud kasutusele Eesti standardina	This standard is equivalent with EN 1130-2:1996. The standard is published with permission of CEN. The European Standard EN 1130-2:1996 has the status of an Estonian national standard
Tõlgendamise erimeelsuste korral on kehtiv ingliskeelne tekst	In case of interpretation disputes the English text applies

0 SISSEJUHATUS

Käesolev standardi EN 1130 osa on koostatud tagamaks, et kodus kasutatavad imikuvoodid/hällid, mis vastavad EN 1130-1:1996 nõuetele, oleksid mõistlikult ohutud.

Standard sisaldab mitme katse kirjeldused. Need koosnevad katse käigu, koosseisu, nii toote sihipärast kui ka võimalikku väärtarvitust modelleerivate jõudude või koormuste kirjeldustest.

Katsed on välja töötatud hinnangu andmiseks toote omadustele olenemata materjalidest, konstruktsioonist/disainist või valmistusprotsessist.

1 KÄSITLUSALA

Käesolev EN 1130 osa kirjeldab katsemeetodeid, millega hinnata kodus kasutatavate imikuvoodite/hällide ohutust.

Katsetamisele kuuluvad täielikult koostatud ja kasutusvalmis imikuvoodid/hällid.

Märkus. Katsetulemused kehtivad ainult selle toote kohta, mida katsetati. Kui katsetulemusi kavatakse rakendada teiste sarnaste toodete kohta, peab katsetatav toode olema toodangu hulgast võetud representatiivne eksemplar.

2 NORMATIIVVIITED

Käesolev standard sisaldab dateeritud ja dateerimata viidete abil muude väljaannete sätteid. Need normatiivviited on osundatud teksti sobivates kohtades ning väljaanded on loetletud allpool. Dateeritud viidete hilisemad muudatused ja uued väljaanded rakenduvad selles standardis ainult muudatuste ja uusväljaande kaudu. Dateerimata viited rakenduvad viimase väljaande kohaselt.

EN 1130-1:1996 Furniture – Cribs and cradles for domestic use – Part 1: Safety requirements*

ISO 48:1979 Vulcanized rubbers – Determination of hardness (Hardness between 30 and 85 IRHD)

3 ÜLDIST

Kiigutatavate imikuvoodite/hällide lukustusmehhanism peab olema lukustatud asendis, välja arvatud juhtudel, kui käesolevas standardis on ette nähtud teisiti.

Standardis rakendatakse järgmisi tolerantse: kõikidele jõududele $\pm 5 \%$, kõikidele massidele $\pm 0,5 \%$ ja kõikidele mõõtmetele $\pm 0,5 \text{ mm}$.

Enne kõiki katseid, mida tehakse käesoleva standardi järgi, peab katsetatav toode olema küllaldaselt vana, et ta oleks kindlalt saavutanud oma täieliku tugevuse. Kui tootes on liimiühendusi, peab toode olema seisnud vähemalt neli nädalat tootmise ja katsetamise vahel toatingimustes.

Kui imikuvoodite/hällide valmistamisel on kasutatud riidet, tuleb seda enne katsetamist kaks korda puhastada või pesta valmistaja juhendi kohaselt.

Vahetult enne katsetamist peab imikuvoodi/häll seisma vähemalt ühe nädala standardsetes keskkonnatingimustes temperatuuril $(23 \pm 2) ^\circ\text{C}$ ja relatiivsel niiskusel $(50 \pm 5) \%$.

Mööblit tuleb katsetada sellises olekus, nagu seda kaubastatakse. Koostemööbli korral peab selle enne kaasasoleva juhendi kohaselt koostama. Kui mööblit on võimalik koostada või ühendada mitmel viisil, tuleb igaks katseks valida kõige ebasobivam koostamise viis. Katsed peavad toimuma selles standardis toodud järjekorras ning ühe ja sama eksemplariga.

Koostefurniture tuleb pingutada enne katsetamist ja neid ei tohi uuesti pingutada katsetamise ajal.

Juhul kui mööblieseme konstruktsioon ei ole katsemooduseks sobiv, tuleb katsed teha võimalikult katsemooduse lähedaselt ja erinevused dokumenteerida.

* Välja antud eesti keeles.